

(ارتقا) نك اتا-بول و طبعه
ایچون و سنه لك آتونه سی ۳۲
غروندر بوسته بولی مقبولدر .
صالحی مالجه ارباب فیه آچیقدر . هرانی قفم
موتانی یاره یلدر . مرکری ناب عالی
خارده سنده « معنومات » اداره حایه سنده

Journal illustré IRTIKA

ارتقا

ادبیات . فنون عسکریه و بحریه .
وناریج و تجارت و زراعت و صنایع
ومعارف و امور نافعه و اکافیه فی فقراندن
ماحت مصور جریده در . هر نوع خصوصات
ایچون غزیه نك مدیری طاهر بکه مراحت اولنور

Bureaux: 40, rue de la Sublime-Porte,
(Imprimerie Tahir bey) Stamboul.

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

شمدیلک جمعه کیر نلری نشر و...

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

کال ناموس وامینته منتظماً ومطرراً ایفا
واجرادن عبادتدر .

واقعا ، غزنه لک مجبور اولدینی وظائفی
تعیین ویان صد دنده و بر دیکز معلوماتک
بوقدری درجه کفایده کورله مزه ده
« خدمت » ، « حق و حقیقت » ، « حیت
ولایت » کله رینک احتوا ایلدیک معانی
ومضامینک تشریحی رایکی غزنه طولیدرمقه
متوقف اولوب اکایسه قلمزک عجزی مانع
اولدیندن بوقایده کی تعریف ایلدکن ایدرک
بر آذرده محررله ، طابعله توجیه نظر ایدم :

معلومدرک زده یازمیلر ایکی قسم اولوب ، بر
قسمی کجه و کوندر زلم مطبوعاتده چاپلشالر ،
یعنی - تعمیر جائز ایسه - شئون محررلری
ایکنجیسی ایسه ، یاهوزر مکتبده ، علم تحصیلده
ویاخود مکتبی اکال و یاترک ایتدکن سکره
شعر و ادبیات ایلدکن اشتغال ایدرک هفتقه غزنه لره
اثر اهداسی لطفند بولنان نوهوسان ایدرک -

تدقیق مطبوعات محرر محترمک دبدیکی
بونلر جوق شکر حد کفایه بلوغ اولدینی
حالده - آلان تومن تومن یتشمکده درلر -

معافیله - شمدی هرشی جوق یا کلش
آ کلاشیلور - بوسوزلده بر معنای دیگر
ورلسون . بوفاده مزدن ظن اولنسون که
کنجلمزک یازمامسی فکر ندهیز . بالعکس ؛
یازسونلر ! فقط بی پایان دگرلردن ، مصدق
قوملردن ، مذهب نهرلردن آرق غشا
کلدیکندن ، مطبوعات ، بر مقاله جدیدیه

ویاقیه یازمقدن صرف نظر درت تلغراف خلاصه سیله

براجال تربیب ایددجک محررله عرض
اقتضای ایدیلور . ده تدقیق مطبوعات محرر

محترمی طرفندن نوهوسانک شعر و ادبیات
ایله اشتغالی یوزندن ایلورده کندیاری ایچون
شایان تأسف نتیجه لر حوله کله چکی زمینده
یازیلان مقاله بعض مکتب اداره بهر نرنجه
نظر دفته آله نقد طلبیه خطرات لازمه ده
بولندینعی المعنوییه اشتبشار ایتشدک .
یا لکز صوک درجه تأسف ایددجک بر

جهت وارده اوده بعض نوهوسانک هنوز
اعدادینک برنجی وایکنجی سنه نلرنده
بولندقلری وفن وادب نامه پک آرزیشیه
مالک اولدقلری حالده ، شعر ، رومان
یازمقلده اکنتا ایتیه درک بر غزنه نک امور
تحریریه سی درعه ده اتمک کی زدار باب انصافده
هیچ بروقت شایان تجویز و مساعیه اوله به جق
احواله تشبیلدر . عجب ، بوجوقلر بوزدن
متولد ضرر و زیانی نه ایله تلافی ایددجک ؟

هیچ دگی ؟ چونکه بونلر امتحانلرده
معروض اوله یقلمی مشکلات هر دلو ظن
ونحنینک فوقده اولدیندن نه قدر تأسف
ایدله آذرده فقط بوبایده نوهوسانک ذرجه
قباحتلری بوقدر .

بلکه اون درت سنه نک صوک هجوم غلبانیله
سینه واقف اوله مدینفی اطرادسز خلجا .
نرله سنی دوشونیلور . سنک اولمق ایسته بور .
بن شکسته آمال بر معصومک خسران
مؤبدله ایکله مهنه مشابه : بر هر جومرجی
سعادت آراسنده وایراق ایدلرینک انقاض
ماتداری سوزرکن . آردی آراسی کیلیمز
بر ترانه لاهوتی کی سزدانما اشکوفه استقباده
لمک ینه کنده یکرجه محسوس اوشمه اقبالنی
اطرافه صاجار و تکرار ایدر سکر : یاشایه .
جستک ای ماتلی قلب ، یاشایه جستک !

ایشته بن سزک اوله مفهوم ملاری تسلیت مالک
نامه سکر سنه نک احزان قلبیک فلذک سیاه .
هندن بر نقطه خاطر نواز منوینت کوسره مین زبده
اخراندن بنه بر یغین اشتکای روح دوکدرک ...
ایلری به کجیورم . یتیمه و افسوسک ای بدخت
یازراقلر .. بن ، بتون تشایچی بر سراب
موهوم قدر بشریتی سوسنیدره ممش او .

امیدلره آرق قایلما یه جفم . مصیبت ،
حسرت ، المی درت جهندن در اغوش ایلد-
دیلر . بویه بر نقطه دن سزه انخاف ایددیلر-
جکم نامه ملات بوندن باشقاسی اوله ماز . سز
آنجقنی ، بوقلب مجروحی اونوما ییکر .
نالش قلبی صافلا ییکر . روح آمالی کیسه به
صائمیکر . فضله سنی ایسته تم .. الوداع
حامله ماضی آلام .. الوداع سوکیلی یاورو-
جقلم .

حسین فهمی



وظائف مطبوعات

برملک ایچنده جرائد و رسالتک تکتری
اوملکک الک مهم فوائدنی تأمین ایددجک
اسباب و وسائطک باشلیجه لرندن معدود
اولوب تزیاد انتشاریه ایسه نظر نمونیه
باقلمق الدن کتر . فقط آتی نشر ایددجک
ذولک قدرت علمیه و ادبیه مالک اولمزدن
صرف نظر صاحب حیت ولایت اولملری
شرطدر .

سوزده شو صورته بدأ ایتکدن
مقصدمن غزنه لره نه کی وظائف ایلدکلف
اولدقلری دیلمز دوندیکی قدر بیلدیرمه
برجیغر بوق ایچون ایدی . بنشاء علیه
دیجکترک : غزنه لره نه کی وظائف ایلد
مکلف اولدقلری شویله بر قاج جمله ایلد
خلاصه اتمک لازم کلیرسه دینیه بیلرک :
غزنه لره اول بول ایچنده یشادقلری ملکتنلرک
هر دلور تر قیانه خدمت ، طریق حق و حقیقتدن
اصلا آیرلامق اوزره تصویر افکار ایلدکله
برابر - کرک بومی و کرک اسبوعی -
بر غزنه نک قائلرینه نه کی خدمت ایتسی
ونه کی معلومات ویرمی لازم کلیرسه آنلری

سوزده ک قایبورم ... آغلامه .. یچاره یبارق
آغلامه .. روح کی سنده بکای المکی آزارت
... اویله بر قفلرک واردی که شدت حزن
ومالندن بر قفلر مایش دوکمه درک سوندیلر ،
خاموش خاموش فغان ایلدیرک سرنکون
توده ظلام اولدیلر ...

بندن یغین مشتکی سکر بدختلر ،
سوق قضا سزی برما یوسک ایدی ملاتنه
دوشور دیسه قباحث بددهی ؛ طالعک تیغ
شامته هدف دگی سکر ؛ یچاره قلبک
بیدیکی صرصره جرن و غرامک سزه اصابت
ایدن رجه سی بوقدرشیدمیدر ؛ یا حقیقتده
قلم اوله بیدیکر نه یا با حقدیکر ؟

سز بندن ، بن قلبمدن ، قلم آندن فریاد
ایله سون ! قسری یوق ، بو اویله بر آهنگ
فغان وجوده کتیررک اک بلیغ سکوتلر قدر
بشریتک ، حیاتک ناشی ، اضطرابی تقریر
ایلر ...

آندن ... بیلریمسکر سوکیلی غمکسارنرم
بوکیمدر ؟ حزن اوله لانه سیله ر هفتدر بی
زبون اطواری ایلدین قیز ... هانی بروقتلر
سزه آندن بحث ایلرکن بر جوش بر خروشه
قاممدن صاخیلان سیلابه سودا بر چوغتری
عمان سیاهه باطیرمش ، محو ایتشدی .

آندن اقتباسی آلام ایددیرک سزه احساس
هیجان و اخزان ایلرکن اکثر ایتدینعی غیب
ایدر ، نه یازدیمی ، نه ده دوشوندیکی تقدیر
ایدردم ؟ .. اوخ .. بونی بیامه جک نه وار ؟
بتون هاجسه سودا ایلد طولوب برری
اوسته یغیلان اوزوالی یازراقلرک الک جوق
وصفیه ، مزیدیه ، خزینله ، معصومیتیه
مونس اولدقلری مخلوق .. او .. او برنک
مخلوق ...

برشب تاریک مهران ایچنده - اورابه
کیتدیکم وقت ، اکثریا - مظل اوطه جفمک
کنارم آکینه صوقیلور ، بندن بکده
اوزاق اولمایان اویاوروجمی دوشونمک
باشلار ، صکره بتون صمیمیت قلبله یالکر
آلک روخنه مکشوف احتراض سودا کارانه
حالا بر جریان ویرمک ایسته رم .. سز ، بی
بوقرا کقتلر آراسنده بیله تها برافقه قائل
اولمایان صادق دوستلر ؛ اوزمان اولانجه
بلاغت افاده کتر ، یأس غریبانه کتر ایلد فارشومه
دیکلوب ظلمات هیچی ماضی به کومولن
بدختلقلرم ، دیوانه لکرم میانده برشعله
امید حیات بارلادارق بوقورقچ کزدابک
فرق ایدله مین مشوش آرزینی کوستررسکر .
وبعض تسلیتکارلر کزده وارکه بر زمزمه
بللوری ایلد ، قولامه قدر یا قلاشهرق ...
یاشایه جستک ، ای ماتلی قلب یاشایه جستک
ادوار حیاتی ، سنک ادوار آمالک تر قیق
ایده جستک روح اوقدر اوزاقده دکلددر ..

یچاره یبارقلر ، قلبک شواقتل تحمل براندازی
سزندن باشقه قالدیر جق بدختلر یوق که ...
بیلریم یچاره سفیلر ؛ شو دقتیه ده کی این
روح ، اشتکای یاسم سزک بدختلر کتیرک
تلقینلر بدر . سزه آجیدینق قدر قلبیه رحم
ایتم .. یاسز ، بتون مدت عمرنی ، دور تحسینی
دهرک اویسود صدماتیه ازمش ، کچیرمش
اولان ارقداشکری هیچ دوشونیلور میسکر ؟
آلک بر بچیره یأس بی ارام ایچنده جیرینان
قلبیه آجیور میسکر ؛ یتیمه اون غفور سنه لک
عمرینک - دون بیوک بر خسرانله قایبان -
کوتیه کوردیکر ، مذلقه حیاتک مستکره
بیبانلر نده طولاشه طولاشه یاشامقدن
غنا کتیرمش بر کتجک خلاصه - استقبایده
بوزه یتیمه کجه میجکی ؟

بیلریمسکر بدخت یازراقلر ؛ اوکون حیات
تک تنکناهی هولانکیزی ایچنده صیقیه صیقیه
بیوک بر غلبانله جوشمغه وسیله آریان قلم
سزی نه قدر قورقوشمده ؛ او وقت نه حس
باشدیکمی تحظر ایدیلور میسکر ؟ شمیمه
مایوسیدن قورقونق بر فکر اختار طوغارق
سزی یابالکر هرکه کشاده بر حال ایلد ترک
ادبوت کیمک کلکی ایسته م شمیمدی ؟

صودارم سزه ای محرم انیم اولان کتوم
بجیفه لر ، بن غیویم سزده نه کی تأثر لر حاصل
ایدد بیلیدی ؛ بر توده غرام و هیجانله
دلغا یاسدن ، تماندن ، استقبال ایچون پک
آرز ایددین بحث ایلدین بوروح ملامت زده نک
افتراقی سزه نه کی بر رقت احساس ایدد
بیلیدی ؛ اوخ .. اعتقاد ایلد بورکه بوسیل
بوریشان صحیفه لر ، قلبک ضربان هیجان
آلودیه یاشایان جزو لردر . بن ماثله آنلرک
اوسته چکیله جک خط بطلان تاریخ قابلیده
یامال خزان ایلدجک ! .. اوت ، بن اولدک-
ن صکره آنلری آله آلوب اوقیه جق وارنلر
بوجوددن پک آیری فطرت صاحبدرلر ،
جانلری صیقلماق ایچین اواشکابه حزنک
الوافق برمی یلینسی بیله دیکله مک ایسته -
مزله .. دوران ، بر دولاب نسیاندکره
دونکی وقوعاتی ، ششونانی فردای دیکره
ایصال ایتدین حله عدمه یووارلار ... واه
زوالی مینی مینی جکلرم ، سزه هانکی قیدسکر
حجره سه قایونوب جو رو بهیسه قدر سرشک
محات دوکجه کجکر .. الورداده ، اومقبره
سیاه ایچنده سزی یتیمه روحدن ، بوروح
ناکامدن باشقا کیم زیارت ایددجک ؟ کیم
طوبراق اولمش بوجودک ، سموتیه جقمش
بر روحک جامه حیانله مزین ایکی راست
کلدیک مصائب قلبیه سینه ممد اولمق ایسته -
به جک ؟ ..

ایسته شو حقیقه صافده مزاب قلبمدن
سیلان ایدن ظلمت اشتکالیه قاراردی .
آنکده حیات سفیدینه برنک سیاه احزان

بالعكس قباحه آنرى تشويق ايدنلر . دهر . بومشله بالخاصه هيولاي استقبال اولان اولاد مملكتنه تعلق اينديكندن ازمهرجهت شايان دقت مسائلدن ولدني جهتهلر شوجريان سيمك برمنه اچ كاله چورلسي اسبابك استكمالي ضروريات اموردنر . بوايه ، برطرفدن مرجع عاينجه بواحوال اسف اشكالك مسيلري مشول ومعاب طولتلق ، ديكر طرفدن مكتب اداره لرجه طلبه اخطارات لازمه ده بولنلق صورتيه ممكن اوله جفندن بوووه ترق معارف امر مهى خصوصه بيدريغ لطف وعنايت يوران نظارت معارف ومكتب اداره بيمرجه بك كوج رشى اولمديفندن هر حاله بر آن اول برندير طاجل اتخا ديوريله جفنده اميدمرك قوى اولديني عرض اكتفا ايلرز .

احمد باهر

مروت اسلاميه

مقصده عنوان اتخا ايلديكمز مروت كه سنى مطلقا اسلامده تصور ضرورى دكل ايسه ده نور ايمان وتوحيد وشرف تصديق وتحميد اربايند، محبت ومروى افراد نوعندن آكل اوله جفنى محتاج دليل اوليوب عقل دخى موحدك هر شيدكانه (العقل نهجيد) قاعده سنجه تماميله قائدر . بوئدن يشقه شيدى به قدر اسلامه منحصر اوله ارق ظهور ايدن بدايع الاخلاق وخوارق طباع شو مدعاى آثاريله محقق قيلمشر . مثلاً سخاسى نامنه مثل ضرب اولتور بين المللى كيمسه ايشيدلر ايكن اكا بر اسلام واغظم اهل ايماندن ختم طائى وامثال رچوق مشاهير اسخيامدت حياتلرند اصلاً سامت كوسترمه مرك اولرته جود وجوا نردى كوسترمه مرك منسوب اولدقلى قوم ولسان حال وشانلرني امثاله شايان بولره قى الى الابد ناملى اولنودلماق ايچون مثل صورتيه انلر يادايتمكي مآثر قدر شناسيدن بيلمشر .

زده بوكي ضرور امثال اوريا خلقنك هر مقصد اوزرينه اهل كال ايچون، ركز ايلديكلى مفاخر طاشلري حكمندهر . بلكه بر آدمك نامى اهل انصاف وتقدير ك صفحه لساننده منقوش ومفيد اولق طاش اوستدهكى اوصافدن اتقاد شجاعت ، سلم ، ذكا وبوكا مماثل صفتلرده دخى ناملرته مثل ضرب اولنان اتحق اكابر اسلاميه در . ايشته استهلالى بر براعت اينديكم شكوات ممالك اسلاميه در برمكت خلق اولاد وعيال وبالجله امواليله انواع مصائبدن بر مصيبت ده جوار اولورلر ايسه اخوان دينك عروق حيت ومروى نه مرتبه

متأثر قاله جفته دائر بولنان بعض آثار شرفهني امت محمديه نقل وتفسير ايچون بر توطئه در . جناب رب العالمين انصار دن حكايه صره سنده (وبوءترون ...) بيور يور . انصار تفسلرى اوزرينه ايتار ايدرلر يعني كندى منفعتلرته منافع اخوان دني ترجيح ايلرلر ديمك (ايتار) اسلام وامنان شاندنر ، وارك قوتندندريكي دائماً مستزمدر .

قوت اسلام و ايمانيله فخر ايجان مسلمان ايسه بولغا . شوطر يقيله مسلمينك منصوص اولان بر برلرته تعاون وتظاهرى دكل بلكه كندولرى اچ قايوده محتاج بولنان دين قرداشلرته نصرت واعانه لرى خصوصى ثابت اولور .

حديث مأثوره (الحق عيال الله ...) وارد اولمشدر . ناس ، الله تعالىك عيالدر خلقك حق عنديده لك زباده سو كيليلى اعيال ايچون غايته خيرى نافع بولنانيدر ، صورسته كى شو فرمان نبوى بشون عالم انسانيت بر يادكار لطف وكرمدر . (افضل العطيه ...) (و افضل النعمه ...) حديثلرى دخى عطيه لك افضل كوجولدن كويلوبه يعني يوقبولدن يوقبولة وقوعه كلايدر عطيه لك افضل بر محتاج ويريم ديو جهد وغيرنده بولنسيدر مقاصد عليه سنى ميين اولوب كرموعطيه لك نزومندن حضرت پيغمبر بومرته دقتله بحث بيورنجه خانمى خراب اولاد وعيال تحت التراب قلش مسلمين مصيبت ديده حقلرند (ارحموا ...) صورتيه بر امر جليل رحم وورأفت محمدى كوش حقيقتيه واصل اوله جفنى حساب ايامك وسوزى بو واديد سويلمك هندستان فلاكتزدكان قحطندن طولاي هر مسلمه بر فريضه ذمت اولمشدر .

حلمى



قشربنيت

كوكچك كايه لر

شكوفه ايله فاكهه ، بوايكى محبتى مكتب رفقه سى ، ارتق مستغرق اولدقلى مشغلهلى عالمه حياتنه رغماً بر بهار صباحى پنه وياض چيچكلر ايله مزهر صالحتم وبناى كستانه اغاجلرنيك سايه سنده زمردين چنر ايله مستور طوبراق قنابه ، اسكى آزاد كيلرني اخطار ايدن بر سر سبتى ولاقيدى ايله او طور . مشر ، باش اولجولرندكى افجاده ترنساز اولان قوشلرله رقابت ايدرجه سته مصاحبه قوبولشر ايدى .

شكوفه ، الله مايدني فستوي رخاوتك . رانه قوجاغنه دوشورهرك ، اوزاده چايلاغه

يايلوب اوتوران باشايجه بر قومشو خاتمه ديورديك :

— ندن رايى صور بيورسك شكوره ختم ؟ نه ديبيم بيلمك ؟ نهر ايم بيشمش آشه صقوق صوقاقتى كي رشى اوله جق ! تحقيقاتك طوغرى ايسه مشكات خاتمي ايتبان آرامقله بولنور آدملردن دكل ما ايج كو كيسى اولدقن مسكره نجه هيچدر : ايج كو كيلي ازدوا - جلر شمدى به قدر هيچ تسيب ايتدمك حتى بوئى مناسب كوردم ؛ على الخصوص مشكات خاتمي بك سور وبختيارلغى هر كسدن زباده ارزو ايدرم . هر كسك بر فكر مخصوصى وار يا ؟ جناب حنك قايدينره باققله توظيف بيورديني ار ككلرك بويله سزه تكليف اولنديني كي مصارف بيتيه قسما اولسون اشتراك ايتامك مقالعه ليله عقد ازدواج ايتكمك قالشملرته تعجب وتأسف ايتامك لمدن كز ؛ هه بولنردن استقبال ايچون بيك دلرو وعدده بولنان بضررى بالذات حرملرته عايد خصوصات جزئيه بيله بيكانه قالدقن ماعدا قايدينك - اكر وارسه - الله آووچنده كنى ده صرف ايتكم ايتلر كز بولره حقتده حسابى ايتان ايتكمك ترجمان اوله جق بر كه بولم . بر قز تاهل ايتدك سكره سبه و ايدنه بار ، همده ايكي قاتلى بلكه در بر اچ قاتلى بار اولدقن سكره ولو كه خانه پدرلر بى قدر اولسون طوغرىدن طوغرى به حكمران اولمغه حق اوله جفنى براونك خاتمي اولدقن سكره ولو كه مأوف اولديغك دوشنده اولسون شرعاً وعقلاً كنديسنك ميشته كافل اولمغه موظف اولانك محصول سمين يمدكدن سكره بن اوتاهلنر هيچ برشى اكلام ، تكيم جوجق والده سى اولدم يته كندى متاهل صاييورم ؛ بزم طشرلرده نه ايبور هر كس قيزنى طيشارى به ورر انكچون استابولده اولديني قدر متازعمر ومفارقنلرده جوق يوقدر . بيلمك كه والدم مملكتنى تبديل ايتكم ايله نيه عاقدتى تبديل ايتدى به بى ايجرى به آلى ؟ نه ايسه بن ايتك تك قيزيم ياسرك بشقه اولاد كزده وار ، بنم فكر به كوره بك نزومسر تمهد الله كير بيورسك ! اويله دكى همشيره ؟

شكوفه لك توجيه خطاب ايلديكي فاكهه طالعين طالعين ، نظر بيله يشكاهندكى باغلى ، باغچه لرى ، قورولرى ، زمردين مرعالى ديك قيسلرى اوچورولملى قرمزى طوبراقلى يوللرى ، سوسلى ، اويملى كوشكلى ؛ كوكچك باغچي قبله لرني بر بررر آتلايه رق ناووزانده او قونود قالوق عكس حسنى تماشا ايچون دكز كنارينه انش خوبان كي هنوز سبسن صيرلان قارشى ساحلده كي ياليلرك ، عظيم واويمى بر طيبنى لاقى آنديران دكرك ، سطح را كنده كي عكس دلپزيرلرني سبير

ايد يوردي . بوسوال اوزرينه باشى چورمرك ديديك :

— اوخ ! كوكچك خاتم افدى حضرتلرى بنى بشرك تعاون وتناصر قاعده سته موافق ، بناء عليه بك قاندىل بر عادت اولان ايج كو كى كيرمك صورتيه ازدواج ده سرك وسزفكرده اولانرك عزت تفسلرته (باشى اكو باغرى بنى شكوفه لك قولاغنه باقشدرمرك) تعميرى غفو بيورسكز ، عادنا كبر ونخوتلرته قربان اولوب اوزنه قنقارسه واى حاله ! غالباسز عالمى شمدى اوروياني تهديدادن تناقض نفوس تلاشله دوشورمك ايتيورسكز ؟

— محابب ! نه ايچون ؟ — اويله ! سرك تصور ايتديكز وجهه عقد ازدواج ايدم بيله بك كردن ، فقرا دن بو زده قاج كنى چيقار ؟ بومشله از ياد تناسل مقصدي حاصل ايدم بيورلر ؛ ايشتمز مسكر بر آدمك تاهل ايتمه ميمش جهتنى عريض وعيق دوشونك مانع اولماق ايچون التارك (اولنان ايله اوبايدير لك حق يارد مجبسيدير .) ديه ساده جه بر سوزلر و اردركه مالى احاديث شرفه ندمقتسدر ؛ بناء عليه مستقلاً اواداره سته غير مقتدر اولان بر آدم قوريلر دوزن برخانه يه داماد اولق صورتيه سنت سنيه ني يرته كتره ش اولورسه قتييح دكل تحمين ايدلمك سزادر . الورركه طلب رزق ايچون سى وغيرندن خالى قلسون و قرايدني خانه سنك خارچنده صرف ايتيمرك حسنه سمات ايدن وظيفه ني ايتايتسون . بولنديني موقعه انجاب ايدن حال وطرنه رعايت ايدرك اظهار غرور وعظمته قالشه سون . و خانه خلقي يحضوره وبزار ايدم بك اطوار وحر كنده بولنسون . والحاصل خارجه ضررى دكل نفى كورولسون .

— نه ايني بيلمسكز ، البته بوشرائط تماماً بوانورسه بختيارق مكمل اولور . فقط قابليكي كه

— مابعدى وار -

فاطمه وفخر النساء

معلومات و طاهر بك

مطبعه سى

باب عالى جاده سنده نومرو ۴۰
مكمل باسنتلر وآلات و ادوات طبيه ، مآلات
اولان ، مطبعه مركبه ، عربيه ، فارسى
فرانسجه ، المانجه ، انگليزجه ، ايتالانجه
روسجه ، بلنرجه ، رومنجيه ، رومنجيه ، يهوديه
هنوع شمشور ، لالاسورت ، طللو و نفيسه ده
طبيع و طشردن كودر بيله ارك ارك رخصت
رسميه سى استعمال ايتنى تمهد ايلر
السنة مذكور ، حروف ايتيله و طوغرافيه
ايله قارثدو ويزنلر ، تهرنك ناملر ، اورق
نيماريه ، دفاتر متوجه ، قانونر بوايه وقامبيال
طبيع اولنور .
طوغرافى كوندريدكى حاليه ، نكاي
ورسمى قارثدويزلر دني ياپلور .
فيله تار اهنودر .

مدبرى : محمد طاهر

معلومات - طاهر بك مطبعه سى